

30mm F1.4 DC HSM

Art

BRUGSANVISNING	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	0 1 3
用戶手冊	MANUAL DE INSTRUÇÕES	
사용지 설명서	التعليمات	

DANSK

Tak fordi De har købt et Sigma objektiv. For at få den maksimale ydeevne og glæde af Deres Sigma objektiv, anbefaler vi, at De læser denne brugsvejledning grundigt inden objektivet bruges.

⚠ ADVARSEL!! -SIKKERHEDS FORANSTALTNING

- Kig aldrig direkte mod solen, gennem objektivet. Gør man det er der stor fare for øjenskader, der kan føre til, at man mister synet.
- Ansæt om objektivet er monteret på kameraet eller ikke, bør det aldrig efterlades i lysets uden at objektivetkædet er monteret. Hvis kædet ikke er monteret, kan lyset fra solstråler der passerer objektivet, samles på samme måde som i et brændglas og derved forårsage brandfare.
- Objektivobjonettens form er meget kompleks. Vær forsigtig når du håndterer den så du ikke forårsager skader.

BESKRIVELSE AF DELENE (fig.1)

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| ① Filterindskrningsgeveind | ⑤ Fokuseringsmetodeomskifter |
| ② Fokuseringsring | ⑥ Bajonetfating |
| ③ Afstands skala | ⑦ Modlysblænde |
| ④ Indeks | |

DC OBJEKTIVER

Dette er specialobjektiver konstrueret til brug på digitalkameraer, idet objektivets billedkreds er afpasset i størrelse svarende til CDC-chippen i flertallet af digitale spejlreflekskameraer. Den specielle konstruktion gør disse objektiver til det ideelle valg til digitalkameraer.

- Et kamera med en CCD-chip større end den der anvendes ved APS-C formatet kan ikke anvende Sigma DC objektiver, da det større billedfelt vil medføre vignettering.
- Hvis De anvender sd Quattro / SD1 / SD1 Merrill digitalkameraer, vil billedvinklen svare til 45mm.
- Hvis De anvender SD15/SD14/SD10/SD9 digitalkameraer, vil billedvinklen svare til 51mm.

MONTERING PÅ KAMERAHUSET

Referer venligst til kameraets instruktionsmanual for information om hvordan objektivet på- og afmonteres kamerhuset.

- På bajonetfatingens overflade er der et antal koplere og elektriske kontakter. Sørg for at disse er rene for at sikre god forbindelse. For at undgå beskadigelse af objektivet, sørg da for at placere det med front nedad ved objektivskift.

FOKUSERING

For autofoksfunktion stilles fokusvælgeren på objektivet (fig.2) på "AF" indstilling. Hvis du ønsker at fokusere manuelt, stilles fokusvælgeren på "MF" indstilling. Du kan justere fokuseringen ved at dreje fokusringsringen.

- Se venligst i kameraets brugsanvisning hvordan kameraets fokuskfunktion virker.
- For Nikon, Pentax og Sony-A modeller, er det kun muligt at anvende AF med kamerahuse der understøtter motorret drevet af ultralydbølger så som HSM. AF vil ikke fungere hvis kamerahuset ikke understøtter denne motorstype.

● Dette objektiv giver også mulighed for at fokusere manuelt, selv om det er indstillet til autofocus. Med kameraet indstillet på One-Shot AF(AF-S), kan fokuseringen justeres manuelt, efter at objektivet har fokuseret automatisk, mens udløsknappen trykkes halvt ned.

Når man bruger dette objektiv i manuel fokus, vil vi anbefale at man bekræfter den korrekte fokusering i kameraets søger. Dette anbefales, fordi der kan forekomme minimale fokusændringer p. g. ekstremer temperaturforskydninger, hvilketgør det kan forårsage at enkelte komponenter i objektivet kan udvide sig. Der er taget højde for dette, når objektivet stilles på uendeligt.

MODLYSBLÆNDE

Til objektivet medfølger en modlysblænde med bajonetfating.Modlysblænden modvirker generende refleks, "spøgelsesbilleder", og andre uønskede forstyrrelser ved optagelser i modlys. Ved påmonteringen, vær du sikker på at modlysblænden er drejet så den sidder helt fast (fig.3).

- Når man tager billeder med den indbyggede blitz, er det tilrådeligt at fjerne modlysblænden, da denne eller's skjærme af blitzens udladning.
- For at opbevare objektivet og modlysblænden i etuiet, afmonteres modlysblænden hvorefter den monteres omvendt. (fig.4)

FILTER

● Der bør kun benyttes et filter ad gangen. Anvendelse af to eller flere filtre, og specielt tykkere filtre som polarisationsfilter kan medføre vignettering. Når der benyttes et polarisationsfilter sammen med et autofokusbjektiv, benyt da et filter af den cirkulære type.

GRUNDLÆGGENDE VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- Udgå hårdt sted, samt at udsætte objektivet for meget høje eller lave temperaturer.
- Hvis du skal opbevare objektivet uden at bruge det i længere tid, vælg da et køligt og tørt sted. For at undgå at delene adlede antreflekkebehandling på linseoverfladerne, bør det holdes borte fra mælkegler og anden kemisk påvirkning.
- Benyf ALDRIG fingertryk, benzín eller andre organiske opløsningsmidler, til at fjerne fingertryk eller snavs fra linseoverfladen. Rengør kun ved at bruge et blødt objektivklud eller linsepapir.
- Dette objektiv er ikke vandtæt. Ved brug i regnvejr, eller vandet og lignende, sørg da for at holde det tørt. Ved brug af olie vægre umiddelgt at rengøre linseelementer og elektróniske komponenter dér har været i forbindelse med vand.
- Pludselige temperaturudsving kan forårsage, at kondens eller dug vil opstå på objektivets overflade. Hvis det er koldt udenfor, og man træder ind i et varmt rum anbefales det at beholde objektivet i tasken, indtil objektivets og rummets temperatur nærmer sig hinanden.

TEKNIKE SPECIFIKATIONER			
Antal linseelementer	8 - 9	Forstørrelsesgrad	1:6,8
Synsvinkel (sd Quattro)	50.7°	Filtergevind	62mm
Mindest blændeåbning	16	(Diam. x Længde)	74.2x63.3mm
Nærgrensning	30 cm	Vægt	435g

- Dimensioner og vægt er angivet med SIGMA bajonetfating.
- Glasset anvendt i dette objektiv indeholder ikke miljøskadeligt bylg or arsen.
- Dette objektiv er ikke vandtæt. Ved brug i regnvejr, eller vandet og lignende, sørg da for at holde det tørt. Ved brug af olie vægre umiddelgt at rengøre linseelementer og elektróniske komponenter dér har været i forbindelse med vand.
- Pludselige temperaturudsving kan forårsage, at kondens eller dug vil opstå på objektivets overflade. Hvis det er koldt udenfor, og man træder ind i et varmt rum anbefales det at beholde objektivet i tasken, indtil objektivets og rummets temperatur nærmer sig hinanden.



简体中文

非常感谢您选用适马镜头。为了充分发挥适马镜头的优质性能，让您尽享摄影的乐趣，使用前请先仔细阅读此使用说明书，阅读完毕后，请妥善保管说明书。以日后参考。此使用说明书为各品牌相机通用使用，与特定品牌相机有关的功能说明，请同时参阅该相机的使用手册。

⚠ 警告!! 安全防护措施

- 请勿通过镜头直视太阳或强光。否则，会对眼睛或视力造成损害。
- 单独放置镜头或镜头与相机组合放置时，请盖上镜头前盖。否则可能存在聚光，导致火灾的可能性。
- 由于卡口部分形状比较复杂，请在安装和取下镜头的时候注意正确使用的方法。粗暴地方法容易导致镜头或机身损坏。

部件说明 (图 1)

- | | |
|----------|-----------|
| ① 滤镜螺纹 | ⑤ 对焦模式选择钮 |
| ② 对焦环 | ⑥ 卡口 |
| ③ 距离标 | ⑦ 遮光罩 |
| ④ 鏡頭刻度指標 | |

DC 鏡頭

这是适马为数码相机单反相机而设计的专用镜头，成像圈（image circle）的设计是專为数码相机拍摄像晶片尺寸而設。此類特殊鏡頭確實为數碼相機的理想配搭。

- 假如拍摄晶片原件比 APS-C 為大，鏡頭便不能在數碼相機或 35mm 單鏡反光相機上使用。如勉強使用，照片將會出現死角。
- 假如角度是使用 sd Quattro / SD1 Merrill / SD1 數碼相機，觀景角度會是 45mm。
- 如果您使用的是 sd Quattro / SD1Merrill / SD1 數碼相機，視場面相當于 45mm。
- 如果您使用的是 SD15 / SD14 / SD10 / SD9 數碼相機，視場面相當于 51mm。

安裝鏡頭

镜头的装卸方法，请参考您所使用相机的使用说明书。

- 卡口表面有光圏连动 AF 主动的装置以及电子节点等。伤痕、脏物可能导致动作不良或引起其他故障，请注意安装正确和表面清洁。

对焦

若要选用自动对焦，请将对焦模式选择按钮至“AF”位置（图 2）。选用手动对焦，可将对焦模式选择按钮拨至“MF”位置，您即可通过旋转对焦环手动对焦。

- 相机机身的对焦模式的更改和设定，请参照相机使用说明书。
- 对焦模式包括有 Nikon、Pentax、Sony-A 等品牌時，需视乎相機型号是否具备超越變速對焦馬達，若鏡頭不支援此類馬達，自動對焦操作將不適用。
- 此鏡頭即使在设定为 AF 自动对焦模式下，也可用 MF 手动对焦。相机则设定为单点对焦模式 (AF-S) 时，当半按快门按钮之后，还可以通过旋转对焦环来继续调整焦点。
- 在手动对焦模式下，对焦环即使在“∞”无限远位置上，也存在无限远位置无法对准的情况。请通过取景器观察的同时进行对焦。

遮光罩

随镜头附送的遮光罩，可以有效遮挡影响画面的有害光线。使用时，请确保遮光罩以顺时针方向正确安装并锁紧（图 3）。

● 当使用闪光灯内闪光灯拍摄时，建议移除镜头遮光罩，否则可能会在拍摄的照片上存在镜头光罩倒影的影响。

● 遮光罩可以反装，便于携带或存放（图 4）。

滤镜

- 为了避免画面产生损失，建议只使用一枚滤镜。
- 使用偏光镜时，建议使用薄型圆状偏光镜。

● 每次只可使用一枚滤镜-如果每用两枚以上及/或使用偏光鏡等特厚濾鏡，都可能會造成暈影。

- AF 相機應選用圓形偏光鏡。

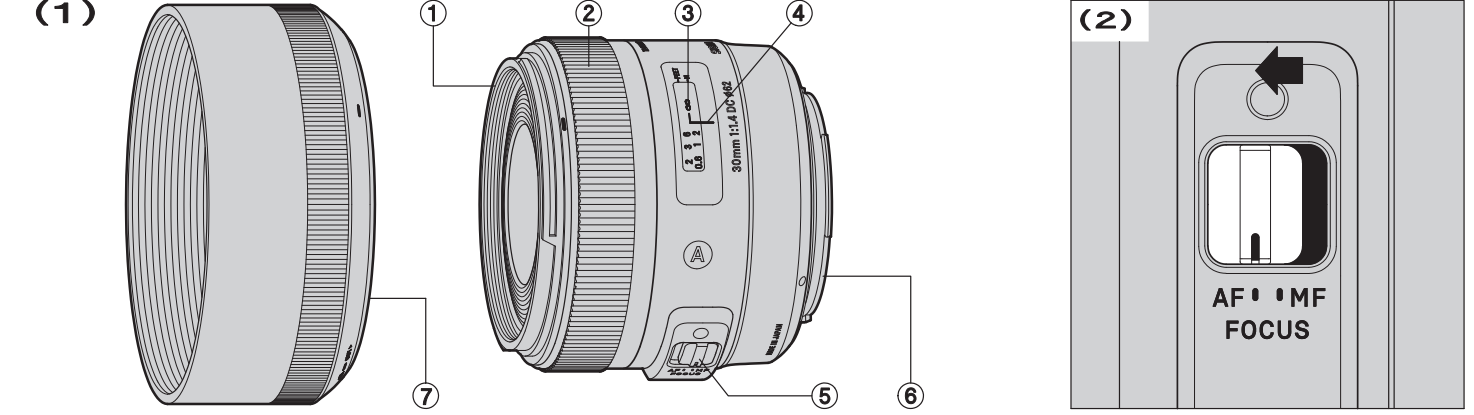
保存、使用中的注意點

- 由于潮湿的关系可能导致发霉或生锈。长期不用的时候，请与干燥剂一起放置在密封性好的容器内保管。请勿放置在有樟脑丸、防虫剂等的地方。
- 请勿直接接触镜片表面。灰尘或污垢可以用吹灰球或镜头刷轻轻除去。指纹等，可以使用市面上销售的镜头清洁剂和擦镜纸轻轻擦拭。汽油、稀释液(含香水)等有机溶剂切勿使用。
- 该镜头非防水结构。雨天或近水源的地方使用时，请勿弄湿。若镜头内部受潮，存在引起较大故障，导致无法维修的可能性。
- 环境温度突变时，镜头内部可能会产生水汽结露现象。从寒冷室外进入温暖室内时，请放置在镜头包或者封口塑料袋中，直至镜头温度与环境温度相近时再取出。

規格

镜头结构	8 - 9	放大倍率	1:6.8
视角 (sd Quattro)	50.7°	滤镜口径	62mm
最细光线	16	体积直径 x 长度	74.2x63.3mm
最近对焦距离	30 cm	重量	435g

- 体积及重量已包括适马环接在内。
- 镜头所使用之玻璃材料，絕无有害環境之鉛及砷等物。



繁體中文

多謝您選用適馬鏡頭。為了充分發揮適馬鏡頭的優質性能，讓您盡享攝影之樂，使用前請先仔細閱讀本使用說明書。

⚠ 警告!! -安全防範措施

- 不可用鏡頭直接觀看太陽，否則，眼睛將受傷害，或有損視力。
- 鏡頭不可連接在機身上或分開置放，在陽光下必須蓋上鏡頭蓋，此乃防範鏡頭轉變為聚光鏡功能，使陽光聚焦而產生火火危險。
- 接環形狀複雜，請小心使用，以免做成損傷。

部件說明 (圖 1)

- | | |
|-----------|------------|
| ① 濾鏡螺絲紋 | ⑤ 對焦模式選擇按鈕 |
| ② 對焦環 | ⑥ 接環 |
| ③ 距離刻度 | ⑦ 遮光罩 |
| ④ 鏡頭環交互指標 | |

DC 鏡頭

這是適馬為數碼相機而設計的特殊鏡頭，其成像圈（image circle）的設計是專为數碼相機像晶片尺寸而設。此類特殊鏡頭確實为數碼相機的理想配搭。

- 假如拍摄晶片原件比 APS-C 為大，鏡頭便不能在數碼相機或 35mm 單鏡反光相機上使用。如勉強使用，照片將會出現死角。
- 假如角度是使用 sd Quattro / SD1 Merrill / SD1 數碼相機，觀景角度會是 45mm。
- 如果您使用的是 sd Quattro / SD1Merrill / SD1 數碼相機，視場面相當于 45mm。
- 如果您使用的是 SD15 / SD14 / SD10 / SD9 數碼相機，視場面相當于 51mm。

安裝鏡頭

有關如何安裝到相機或從相機上拆下的詳細資料，請參閱相機使用說明書。

- 接環上有多个電子接點及配接器，請保持接點清潔，確保接駁正確。

對焦

自動對焦操作，將鏡身上對焦鈕設定為 **AF** 位置(圖 2)；若閣下欲手動調整對焦，這可將鏡身上對焦鈕設定為 **MF** 位置，繼而轉動對焦環作焦距調整。

- 對焦模式的更改和設定，請參閱相機操作手冊。
- AF 模式包括有 Nikon、Pentax、Sony-A 等品牌時，需视乎相機型号是否具备超越變速對焦馬達，若鏡頭不支援此類馬達，自動對焦操作將不適用。
- 本鏡頭可在自動對焦模式下進行手動對焦。只要把相機設定在 (ONE-SHOT) (AF-S) 單張自動對焦模式，你即可半按快門鈕，在鏡頭自動對焦後再用手調整焦點。
- 在手動對焦模式下，对焦环即使在“∞”无限远位置上，也存在无限远位置无法对准的情况。请通过取景器观察的同时进行对焦。

遮光罩

随镜头附送一个插放式遮光罩，作用是防止主體背後光源產生的耀光鬼影。使用時，必須確保遮光罩已經完全鎖緊（圖 3）。

● 利用相機內閃光燈拍照時，最好拆除遮光罩，以免阻擋閃光燈射出的光線。

● 遮光罩可反方向安裝以便存放（圖 4）。

濾鏡

- 每次只可使用一枚濾鏡-如果每用兩枚以上及/或使用偏光鏡等特厚濾鏡，都可能會造成暈影。

- AF 相機應選用圓形偏光鏡。

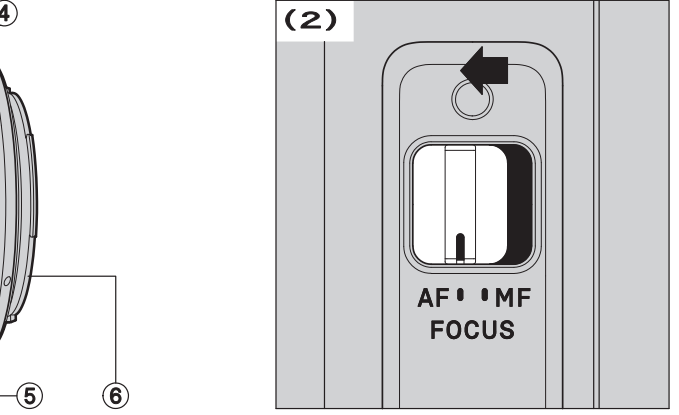
保養及存放

- 應避免撞擊或直接放置在酷熱、極冷或潮濕的環境下。
- 如果要長期存放，宜選擇除干燥爽及通風良好的地方。為了保護鏡頭的加膜層，宜遠離防蟲丸或防蟲丸發出氣味的地方。
- 鏡片上的污垢或指紋可用柔軟微濕的鏡面布或鏡頭紙清潔，惟切勿用溶劑、苯或有機液清潔劑。
- 本鏡頭並非防水，下雨或接近水源時使用特別小心，切勿弄濕。倘若室內環境、鏡片及電子零件因受濕弄溼，大部份無法修理。
- 溫度突變可能會令鏡頭表面凝結露氣或水點，因此在天氣寒冷時進入暖和的室內環境，最好將鏡頭放在鏡頭袋內，直至鏡頭溫度接近室溫為止。

規格	8 - 9	放大倍率	1:6.8
鏡頭結構	8 - 9	放大倍率	1:6.8
視角 (sd Quattro)	50.7°	濾鏡口径	62mm
最细光线	16	體積直徑 x 長度	74.2x63.3mm
最近对焦距離	30 cm	重量	435g

制造商: 株式会社适马 / SIGMA CORPORATION
日本神奈川县川崎市麻生区栗木 2-4-16 号

进口商: 适马贸易 (上海) 有限公司
上海市市长宁区荣国路 65 号 1 号楼 3 楼 1301-1302 单元
售后服务:400-852-8080 代表:021-6233-1086
FAX: 021-6233-1167



사용 설명서

시그마 렌즈를 구입하셔서 대단히 감사합니다. 본 설명서를 읽으실 경우, 렌즈의 기능, 조작 취급상의 주의점을 정확하게 이해하여 사용에 주시길 바랍니다. 또한 본 설명서는 각 카메라 마운트별 공통설명서로 되어 있으며 렌즈형마다 사용하는 해당 카메라의 취급설명서와 함께 참고하시길 바랍니다.

!경고! [전류 부주의로 사용자 피해를 입힐 수도 있습니다.]

- 렌즈를 장착한 카메라로 대양 및 강한 광선을 육안으로 직접 볼 때 시력장애를 초래할 수 있습니다. 특히, 렌즈에 초점을 직접 볼 경우 설명의 원인이 됩니다.

!주의! [전류 부주의로 사용자 피해를 입게 될 수 있습니다.]

- 앞뒤 랩을 렌즈로부터 분리한 채 방치하면 대양광에 의하여 필름현상이 발생, 화질의 원인이 됩니다.
- 카메라와 함께 맞닿는 마운트 부분은 정밀한 부품으로 구성되어 있으므로 취급에 주의하여 주십시오.
- 삼각대를 사용하는 경우, 지지하중을 반드시 확인 후 사용하여 주십시오. 지지하중이 부족한 삼각대를 사용할 경우, 삼각대가 쓰러져 렌즈가 파손될 수 있습니다. [고적 부주의로 파손된 렌즈는 보증에서 제외됩니다.]

각부의 영칭(그림 1)

- | | |
|---------|---------------|
| ① 필터스킵 | ⑤ 포커스 모드 전환버튼 |
| ② 포커스 링 | ⑥ 마운트 |
| ③ 거리표시 | ⑦ 렌즈 후드 |
| ④ 지퍼스트 | |

DC 렌즈에 관하여

이미지 서클을 D-SLR의 촬상소자 크기(APS-C)에 맞추어 설계한 D-SLR 전용렌즈입니다. 더욱이 디지털 특성에 맞는 광학설계로 고정화질을 실현하였습니다.

- 假如拍攝晶片原件比 APS-C 為大，鏡頭便不能在數碼相機或 35mm 單鏡反光相機上使用。如勉強使用，照片將會出現死角。
- 假如角度是使用 sd Quattro / SD1 Merrill / SD1 數碼相機，觀景角度會是 45mm。
- 如果您使用的是 sd Quattro / SD1 Merrill 數碼相機，視場面相當于 45mm。
- 如果您使用的是 SD15 / SD14 / SD10 / SD9 數碼相機，觀景角度會是 51mm。

安裝鏡頭

有關如何安裝到相機或從相機上拆下的詳細資料，請參閱相機使用說明書。

- 接環上有多个電子接點及配接器，請保持接點清潔，確保接駁正確。

렌즈의 장착방법

카메라에 잘 부착하는 방법은 사용 설명서에서 확인하시기 바랍니다.

- 마운트 면에는 조리기계 역동용, AF 역동용 장치 및 전기 접점들이 있습니다. 상처 및 오염에 의하여 오작동 및 고장의 원인이 되므로 주의 바랍니다.

조 점

모든 포커스 작동은 위해서는 렌즈의 포커스 모드 스위치를 "AF" 모드로 설정하셔야 합니다.(그림 2). 포커스를 수동으로 설정하시기를 원하실 경우, 렌즈의 포커스 모드 스위치를 "MF" 모드로 설정하시면 포커스 링을 돌려 초점 조정이 가능합니다.

- 카메라의 포커스 모드음을 변경하기 위해서는 카메라 사용 설명서를 참조하시기 바랍니다.
- 니콘, 펜탁스, 소니-A 마운트의 경우, 카메라 바디에서 AF 링을 돌려 주는 모델에만 HSM 과 같은 초음속 모터가 지원됩니다. 카메라 바디에서 이러한 모터 타입을 지원하지하지 않거나 AF 기능은 작동되지 않습니다.
- 이 렌즈는 AF 에 설정된 상태에서 메뉴항목 핀드 보정이 가능합니다. 카메라를 ONE SHOT auto 포커스 (니콘 AF 는 S, 시그마 AF 는 AF-S)에 설정하여, 합정 후, 셔터 버튼을 반 셔터 상태에서 포커스 링을 돌려 핀드를 옮깁니다.
- 포커스 링이 co(후방)의 위치에서도 원거리에 초점이 맞지 않을 수도 있으므로 파더만을 확인하여서 촬영하여 주십시오.

렌즈 후드

렌즈 후드는 화면에 영향을 미치는 유해광선의 차단효과가 있습니다. 장착방법은 렌즈 설명서에서 렌즈 후드용 시계방향으로 돌려 고정된 때까지 확실하게 장착하십시오.(그림 3)

- 카메라 촬영플래시 사용 시 빛을 차단하므로 렌즈 후드를 착용하여 주십시오.

- 휴대 시 렌즈 후드를 역방향으로 장착하여 시계방향으로 돌려 고정하여 주십시오.(그림 4)

필터 사용

- 필터는 원칙적으로 1 개만 사용되어 주십시오.(연주변경 광량저하 방지를 위하여)

●AF 카메라 및 측광을 위하여 하프라이프를 사용하는 카메라에서 MF필터들은 사용할 경우 원형원뿔체(CPL)를 사용하여 주십시오.

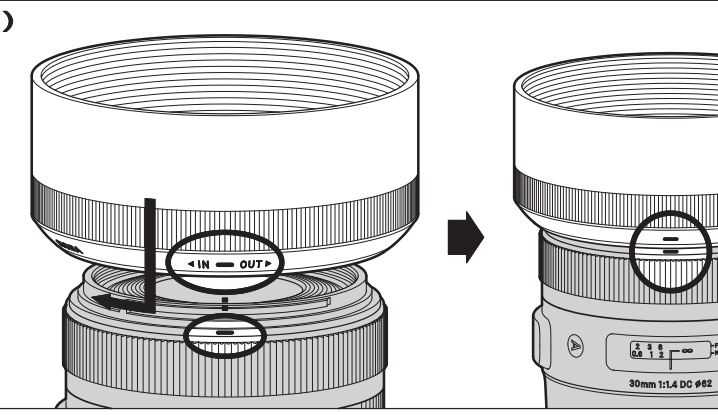
관리, 취급상의 주의

- 습기는 광학이 및 산화의 원인이 됩니다. 장기간 사용하지 않을 경우 건조함과 함께 밀봉가능한 용기에 넣어 보관하여 주십시오. 니프론텐 등 방충제가 있는 곳에서 함께 보관하지 않아 주십시오.
- 렌즈 면을 직접 손으로 만지지 않아 주십시오. 만지 할 경우에는 에어블로워 및 렌즈클리너를 청소하여 주십시오. 다른 용은 사용하지 않는 렌즈클리너 액과 렌즈클로워 폼피퍼로 가볍게 닦아 주십시오. 다른 류유기재로는 절대 렌즈정조를 금합니다.
- 이 렌즈는 방수구조가 아니므로 우천 및 물가 주위에서 사용 시 물기가 맺힐 염두에 두어야 합니다.
- 급격한 온도 변화에 의해 렌즈 내부에 얼음발이 발생할 수도 있으므로 주위에서 미듯한 실온에 이동 시에는 케이스 시 사용하지 않습니다.

주요 사양

렌즈구성 (군-매)	8 - 9	최대촬영 배율	1:6.8
각각 (sd Quattro)	50.7°	필터사이즈	62mm
최소조리계	16	최대경 x 길이	74.2 x 63.3mm
최단촬영거리	30cm	무게	435g

- 크기 및 무게는 시그마 마운트 기준.
- 이 렌즈에 사용된 원자재는 환경적으로 유익한 납 이나 비소를 함유하고 있지 않습니다.



РУССКИЙ

Благодарим вас за выбор продукции фирмы Sigma. Чтобы получить максимум от вашего объектива SIGMA, пожалуйста, прочитайте инструкцию перед началом работы.

⚠ ВНИМАНИЕ!! - МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не смотрите на солнце через объектив. Это может повредить глаза или вызвать слепоту.
- Невозможно то, что установлен объектив на камеру или нет, не оставляйте его на солнце со снятыми крышками. Это может привести к концентрации лучами объектива солнечных лучей и возниконове пожара.
- Байонет объектива имеет очень сложную форму. Обращайтесь с объективом так, чтобы это не привело к повреждениям или травмам.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ ОБЪЕКТИВА (РИС. 1)

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| ① Резьба под фильтр | ⑤ Переключатель режимов фокусировки |
| ② Фокусировочное кольцо | ⑥ Байонет |
| ③ Шакала расстояний | ⑦ Пара-сол |
| ④ Метка дистанции фокусировки | ⑧ Бленда |

Объективы DC

Объектив DC сконструирован таким образом, что диаметр формируемого объективом изображения в точности совпадает с размером матрицы большинства цифровых зеркальных однообъективных фотоаппаратов. Собственная конструкция делает эти объективы идеальными аксессуарами цифровой фотокамеры.

- Объектив не должен использоваться с цифровой зеркальной фотокамерой сенсор которой имеет больший размер чем формат APS-C или спленной зеркальной фотокамерой. В случае использования объектива DC с таими камерами, возникает виньетирование изображения.
- При использовании объектива с цифровыми фотокамерами sd Quattro / SD1 / SD1 Merrill, угол поля зрения будет соответствовать объективу с фокусным расстоянием 45mm для формата 135mm.
- При использовании объектива с цифровыми фотокамерами SD15 / SD14 / SD10 / SD9, угол поля зрения будет соответствовать объективу с фокусным расстоянием 51mm для формата 135mm.

КРЕПЛЕНИЕ К КАМЕРЕ

Внимательно изучите в инструкции порядок установки объектива на камеру.

- На поверхности байонета находятся механизмы и электрические контакты. Просим вас содержать их в чистоте, чтобы быть уверенными в правильной работе объектива. Во избежание повреждений механизмов и контактов, проверяйте, что вы ставите объектив его передним концом вниз, во время смены объектива.

ФОКУСРОВКА

Чтобы работать в режиме автофокусировки, установите переключатель режимов фокусировки в положение AF (рис. 2). Для фокусировки в ручном режиме – переведите переключатель режимов фокусировки в положение MF. Теперь вы можете фокусироваться, вращая фокусировочное кольцо.

- За более полной информацией обратитесь к инструкции к вашей камере.